

出國報告(考察)

112年金峰鄉公所赴日本北海道參訪地方創生 暨文化交流出國考察計畫

服務機關：金峰鄉公所

姓名職稱：蔣爭光鄉長等

派赴國家 / 地區：日本北海道

出國期間：112 年 9 月 12 日至 9 月 16 日

報告日期：112 年 12 月 8 日

摘要

本國於108年宣示為地方創生元年，近年來為因應行政院國家發展委員會推動地方創生戰略計畫，中央、各縣市及鄉鎮公所陸續推出適地性之地方創生計畫，成功創造許多原鄉示範案例，透過各項計畫擾動地方觀光產業，促進企業投資意願及青年返鄉創業機會。

本鄉近年著重文化傳承與發展及推動產業執行本鄉地方創生計畫，為汲取日本地方創生經驗，針對實踐金峰地方創生願景，挑選與金峰鄉地理環境、文化發展等面臨問題類似之北海道，藉由北海道長年以來結合溫泉產業、精緻農業等，成功吸引每年數以萬計之觀光客到訪北海道，帶動地方經濟成效卓著，爰安排文化及地方創生考察進行學習之行。

金峰鄉自然資源豐富，文化底蘊深厚，且同樣以農業發展為主，有鑑於此，藉由此次考察行程，學習北海道農業加值多元經營、文化資產保存、循環經濟、閒置空間價值再造及產銷合一的創新服務模式、景觀美學，結合本鄉施政願景，以進一步協助及加速實踐本鄉進行地方創生及文化推動規劃工作，打造金峰為活的博物館，朝著原民智慧原鄉生態博覽會，增加國內及國際上之能見度。

目次

壹、計畫目的	4
貳、計畫行程	4
參、活動概述.....	5
肆、心得及建議事項.....	21
伍、工作任務分配.....	31

壹、計畫目的

本鄉擁有獨特的自然環境與人文風景，在豐富的資源之下，如何透過人、文、地、產、景結合，在現有基礎使產業觀光之發展上更具吸引力，是當前金峰鄉重要學習課題。有鑒於日本北海道長年在觀光發展上及推動地方創生有成功經驗，且本鄉與北海道之人文背景與環境資源條件相似，如溫泉、地景、農特產品、原住民文化等等，藉由實際參訪，汲取北海道成功之處，作為本鄉推動農業、產業、觀光等各項政策之參考，期許金峰也能成為台灣地方創生之翹楚。

貳、計畫行程

日期	天次	行程內容	備註
9/12 (二)	1	※搭機赴日本北海道，前往登別 1.登別溫泉街區散策	星宇航空JX850 航班 桃園機場到札幌新千歲機場(10:05-15:00)
9/13 (三)	2	2. 國立愛奴族民族博物館	
9/14 (四)	3	3.富良野-富田農場 4.美瑛-新榮之丘 5.男山造酒資料館 6.東川町-文化藝術交流中心	
9/15 (五)	4	7.愛奴族文化交流中心 8.狸小路-道產食彩	
9/16 (六)	5	9.莫埃來沼公園 10.SAPPORO北海道啤酒博物 ※搭機返台	星宇航空JX851航班 札幌新千歲機場返回 桃園機場(16:00-19:15)

參、活動概述

■ 第一天9/12 (二)

一、登別溫泉街區散策

鑒於本鄉各部落街道老化，為了推動活化改善，於本次出國考察當中安排了登別溫泉街區散策及營造，透過親臨體驗登別溫泉街區，在腦海中嘗試與本鄉街道產生連結，打造以現有資源為基礎，營造文化及深度旅遊之焦點。

登別溫泉街區位於距離札幌中心地區約111km處，是北海道早期就有的溫泉產業，最早可追溯至1850年代，而後因日俄戰爭後指定為傷兵療養地而著名，並於1910年代開始有便捷之對外交通。

溫泉伴隨著是地熱或火山，而附近就有一處火山口遺跡，而火山特殊的自然特性，於在地產生神鬼有關之傳說，亦衍生出許多相關的表演、裝置藝術及店面產品展售。

而在夜幕結束日出將至之清晨，設有環繞街區的步道及景觀臺，可以就近親臨火山曾經噴發之壯闊及不同角度欣賞溫泉飯店及街區，收穫與昨晚不一樣的感受。



展售店面



地區特色門牌



採用統一燈光營造氣份



特色招牌



清晨之溫泉景觀臺



清晨之步道



特色寺廟



特色寺廟

■ 第二天 9/13 (三)

二、國立愛奴族民族博物館

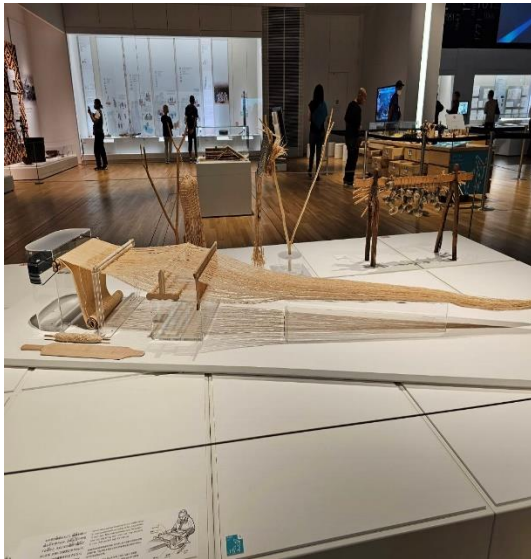
參訪日本國立愛奴族民族博物館及愛奴族文化交流中心。



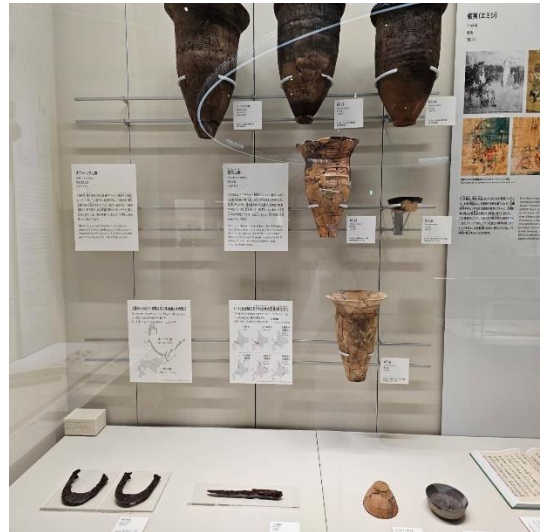
參訪愛奴族文化交流中心



參訪愛奴族文化交流中心



參訪國立愛奴族民族博物館



參訪國立愛奴族民族博物館

三、富良野富田農場

為營造本鄉成為花之鄉，於不同時節或配合本鄉觀光活動吸引觀光遊客，本次考察行程特別安排以頗具規劃及名聲的富田農場。富田農場位於日本北海道空知郡中富良野町，富良野周邊有不少花田農場，但以富田農場較具規模面積達15公頃，每年吸引來自國內外的大批遊客前來朝聖，是一座種植花卉的農場，以種大面積的薰衣草花田聞名。除種植薰衣草外，還有加州罌粟花、藍色鼠尾草、孔雀草、萬壽菊等多達100種以上的花卉，依照花的顏色及花期營造出12座各有特色的花田，有傳統薰衣草花田、七種顏色的花卉營造的彩色花田，還有春之彩花田、秋之彩色花田等，每年4~10月來到此地，都可以欣賞到如彩帶般的花田美景。此外，園內設有薰香乾燥花製造所、精油工廠，將種植的薰衣草被作為香料原料使用，製成精油、香水、香皂等商品販售，還有餐廳、咖啡廳供遊客休息用餐，當然，薰衣草開發的飲料、冰淇淋、甜點及紀念品等於農場內的小舖販售，非常受遊客歡迎。



富田農場導覽地圖



花田區



花田區	花田區
	
農場內小舖	農場內小舖

■ 第三天 9/14 (四)

四、新榮之丘展望公園

以薰衣草和花田著稱的富良野市、上富良野町、中富良野町和美瑛町位於道北的南部地區，被評為「日本最美的農村」美瑛地區最主要的產業是農業與以農業生產品為原料所衍生的民生工業，例如以蔬菜加工為主的食物製造業。除此之外，由於鄰近丘陵地區樹木生長繁茂，因此木材加工也是此地頗為興盛的產業。在生產作物方面，美瑛的主要農作物包括有馬鈴薯、小麥、甜菜、玉米、番茄與稻米。

近年來觀光業也逐漸成為美瑛地區的重要收入來源，伴隨著許多周邊的服務事業也日漸蓬勃，例如町內開設了許多民宿提供遊客住宿方面的服務。美瑛境內有著名的白金溫泉。

	
美瑛地區的農田	美瑛-新榮之丘



參訪日合影留念



美瑛-新榮之丘雨天景色

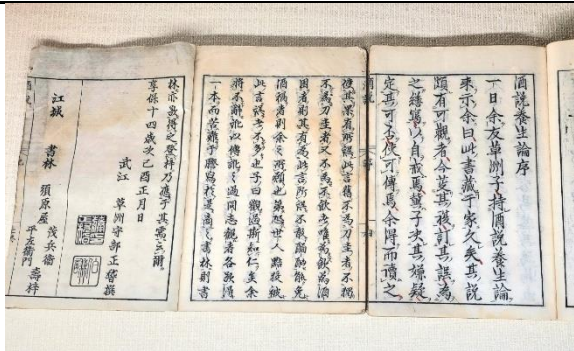
五、男山造酒資料館

為了解日本地方釀酒製造工程，以及地方性製酒廠如何保存製作工藝、傳承職人精神，以致於透過酒品開發延續酒場營運，成為日本酒名牌之一，蔣爭光鄉長帶領金峰鄉公所課室主管及同仁拜訪男山造酒資料館，透過實地參觀製酒工程及歷史展示，了解到男山造酒場何以成為世界知名日本酒。

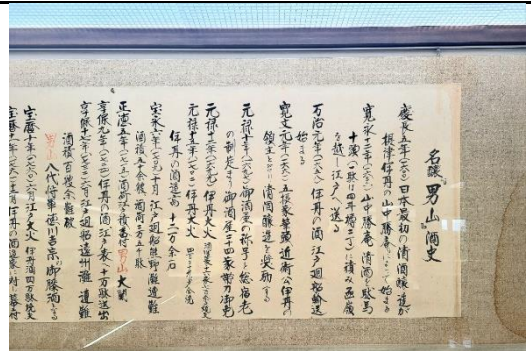
男山造酒資料館是北海道的著名造酒廠男山株式會社附設的資料館。館內陳列展示著男山造酒歷史及日本江戶時代(1603年~1867年)造酒的相關史料、文獻、浮世繪、造酒道具等歷史貴重文物。

男山酒造自300年前日本寬文年間(1661年~1673年)，在男山的伊丹一地開始造酒迄今。繼承了耀眼的成績及日本文化的傳統的銘酒，利用自大雪山湧出的水，加上適合釀造清酒的寒冷氣候，造就了當地冷冽醇美的銘酒，傳承至今已有300多年的歷史。並自1977年榮獲國際品質評鑑組織金賞肯定後，連續40多年獲得國際肯定，成為世界知名的日本酒名牌之一。

本次考察來到這邊參觀日本酒的製造工程與男山的歷史展示，並試飲男山系列的日本酒及來自大雪山伏流水的男山釀酒水，深深感受男山造酒技藝與水質的甘甜，當中還有季節限定以及店鋪限定的商品行銷模式，深受感動。



歷史資料展覽1



歷史資料展覽2



男山造酒選米過程



男山造酒釀造過程



製酒道具展覽1



製酒道具展覽2



連續40多年獲得肯定



全國酒類品評

六、東川町-文化藝術交流中心

談到日本地方創生的案例，第一個一定推薦北海道東川町，從網路蒐集與查詢東川町地方創生資訊，2014年日本安倍內閣提出地方創生政策，東川町在地方創生之策略是以「寫真之町宣言」結合日本安倍內閣提出地方創生政策，來打造宜居城鎮。

此中心為日本改建自舊東川小學,2016年10月投入使用,主要用於開展以「攝影文化」、「家具設計文化」、「大雪山文化」為主題的各類活動。另外,國際交流事業、日本語學校以及町民自發組織的各類活動也可以申請使用這裡的設施。中心同時設有一個能容納60人左右的住宿設施,以備災害之際使用。木雕、木製工藝品裝飾,繪畫展廊,所用桌椅均為以設計獨特和功能性著稱的旭川家具,這一切讓文化藝術交流中心成為了多樣的藝術與文化展開交流與碰撞的重要的場所。

(一)展廳空間-木製工藝

本次參訪中工作人員說明目前主要展示“木工之城”東川町最具代表性的木製家具、工藝品。著名收藏家織田先生在這裡設有常設展廳,織田先生的收藏品主要以北歐風格的家具為主。

另外也特別提到推動「你的椅子」計劃，發行專屬出生證明與結婚證書，對東川町來說，新婚是町上喜事，孩子的降臨是大家共同的禮物，贈送設計師款的結婚證書與出生證明之外，也贈送為新生兒訂做的「椅子」，每年邀請當地不同的木工家做設計，刻上孩子的出生年月日、姓名，世上獨一無二自己的椅子就誕生了

(二)日語學校教室

東川町立日本語學校是全國首個公立日本語學校，來自世界各國的留學生在這裡學習日語,通過參加陶藝、日本舞蹈等文化研修活動於當地町民開展友好交流。中心負責解說人員談到東川町一直秉持追求「人與人之間的連結」，因此利用廢棄之東川小學開設了日語教育學校，希望招收海外留學生，透過國際跨文化交流讓更多熱愛日本文化的其他國家的民眾到日本旅遊與常住，增基消費人口，便能活絡地方經濟。

(三)活動廳空間

原為東川小學的學生食堂，內部為全木質結構,這裡為住在防災中心的客人提供早晚餐，也可作為辦理小型會議空間以及日語學校學生用餐空間。

(四)大雪山圖書空間

收藏關於大雪上的珍貴的書籍和照片，提供民眾大雪自然]豐富的人文寶庫。

(五)烹飪課程廚房

配合當地的季節食材在東川文化藝術交流中心開辦飲食文化研習活動，重視居民飲食健康，開發新菜譜。

(六)住宿設施

原先小學之規畫成為日文語文學校提供外國學生住宿，住宿設施也可在發生災害時的臨時住所,平時也用於接待來訪的客人,提供東川町居民安全安全的生活。

為了解公有空間多元運用，以及利用舊有建物改建形成地方匯聚民眾之空間，增加關係人口間相互交流之場域，藉由實地走進場館內、透過當地政府承辦人員導覽及意見交流，了解到東川町透過文化藝術為發展基礎，並以文化交流中心辦理各樣文藝活動，提供民眾自由交流空間，創造地方發展生機。



工作人員解說景



日語學校教室內公告欄



日語學校學生用餐廳



希望之椅說明書



木製家具展示區



圖書閱覽區



與文化藝術交流中心承辦人合影



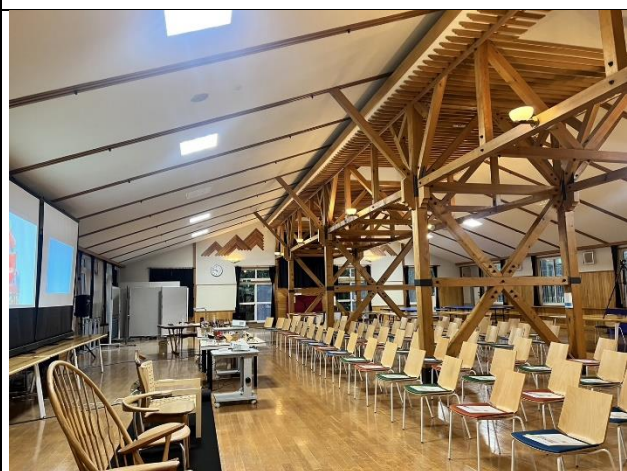
建物空間配置規劃說明



館內展示主題介紹



結合圖書及文藝展覽之空間運用



舊校舍食堂改為講堂及收容空間



語言學校教學課程介紹及意見交流

■ 第四天 9/15 (五)

七、愛奴族文化交流中心

為了解日本愛奴族文化、生活、藝術及歷史，以及如何積極將文化傳承至未來的概念，達到文化產業永續發展之效益，蔣爭光鄉長帶領金峰鄉公所課室主管及同仁拜訪愛奴族文化交流中心，透過實親眼看、親手觸摸及體驗愛奴族人所製作的傳統工藝品，了解愛奴族人的生活方式及在北海道地區的文化影響，同時也幫助大眾更加了解及尊重文化群體。

愛奴族文化交流中心為日本第一個原住民族的設施，並展出約300件傳統服裝及民族用具等展品，其服飾上具有獨特的愛奴族圖紋，以曲線、螺旋等元素組合而成，且每個圖紋都各具意義及代表性，還會不定時舉辦愛奴族舞蹈活動及愛奴族祭典。



愛奴族文化交流中心-展覽介紹



愛奴族文化交流中心-意見交流



鄉長致贈排灣族陶珠頸鍊



愛奴族文化交流中心-合影

八、狸小路-道產食彩

道產食彩HUG Mart/HUNG Eat：產銷合一的創新服務模式&食材從產地到餐桌
 道產食彩HUG Mart/HUNG Eat位於札幌人氣最望的購物街「狸小路」上的美食主題樂園（現改名為狸小路橫丁）。由直銷精選農產品、海產品等北海道生產原料的「HUG Mart」和只使用北海道生產原料的餐飲店一條街「HUG EAT」組成，當地市民為了尋覓當季蔬菜及農家自製無添加劑味噌和醬菜，而經常惠顧。其不只賣商品，更站在為生產者發聲的角色，堅持只賣「看得見生產者」的產品。在此遊客可以品嚐起司、羊肉、牡蠣、和牛、壽司等美食。道產食彩HUG Mart將北海道產食材的直銷店與北海道美食餐飲街合而為一。



美食街



道產食彩外觀



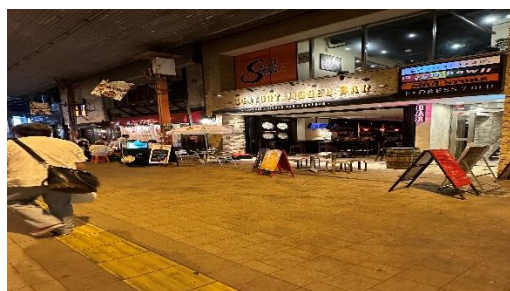
美食街



道產食彩外觀



產品介紹



隔壁商店

■ 第五天 9/16 (六)

九、莫埃來沼公園

為了推動本鄉掩埋場優化計畫，於本次出國考察當中安排了北海道莫埃來沼公園，以了解札幌莫埃來沼公園從占地約1.89平方公里之垃圾掩埋場，透過導入環境教育、藝術及資源利用循環模式，打造以人為本的環境，營造人與環境相互融合之場域，透過參訪實際了解及感受北海道知名成功轉型掩埋場案例。

札幌莫埃來沼公園位於距離札幌中心地區約12km處，是北海道札幌成功轉型案例，由世界知名的雕刻家野口勇設計師所規劃設計，公園於1982年動工，2005年7月竣工，歷經23年的歲月建置而成。

「札幌莫埃來沼公園」是在270萬噸的廢棄物填埋地上建起的城市公園，公園內有標高62M的莫埃來山可俯瞰公園全貌，園區內還可租任自行車環行公園，伴著溪流的莫埃來公園，透過水資源的利用，打造宛如演出秀的海洋噴泉及遊樂設施，公園內導入藝術作品也是莫埃來公園之象徵「玻璃金字塔」，整個公園之藝術與地景營造完美融合。

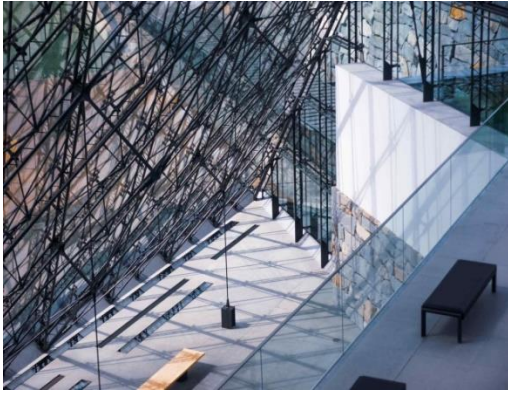
藉由本次出國考察參訪莫埃來沼公園地景營造，實際爬上莫埃來山，俯瞰公園全貌，有各種設施、景觀營造、藝術作品等設計在當中，透過設計巧妙的將過去的垃圾山，變成了人們可健行、攀登、欣賞藝術及親子野餐等不同功能展現之場域，與其說是站在公園裡，不如說是進入到了雕刻作品的體內，整個公園像是一座大型藝術作品，成為了不只是市民休憩之去處，也成功吸引遊客到訪。



幾何形山



公園內裝置藝術之一



裝置藝術內空間



人們與公園地景的融合

十、SAPPORO北海道啤酒博物

為了解日本地方地方創生計畫的執行，以及地方舊有空間活化、改造及如何營運，使啤酒工廠，不是工廠，不是啤酒廠，它是複合商業mall，也是北海道重要文化遺產；透過實地參觀，使擁有許多老舊廠房建築、文物、機具、檔案等產業文化資產，在面臨老舊的廠房設施不符現代生產技術所需，以及都市發展及文化資產保存的輿論下，使原有的產業遺址便面臨重新定位開發與文化遺產保存、永續經營的解決方法。

SAPPORO北海道啤酒工廠的開發用地現址最早可以回溯到1876年設立的啤酒工廠「開拓使麥酒釀造所」，也就是三寶樂啤酒（サッポロビール）旗下擁有的札幌第一工廠之前身，可以說是日本啤酒釀造史的發源濫觴之地。

園區主要分成「Ario 購物中心」、啤酒博物館和新建建築區三部分，「Ario 購物中心」已是以商業為重的購物中心，在軟體應用上偏向商業機能使用，有餐廳、書店、購物中心等機能；新建建築區則是以餐廳、觀賞、資訊機能為主；中庭廣場部分假日時常常舉辦活動或是當地居民休閒去處。啤酒博物館方面主要以展覽為主、餐飲為輔，博物館展示藉由展覽相關文獻、文物和保存的生產器具、模型等以及當時人們的工作、生活等相關史料資料，讓民眾了解關於札幌啤酒園區的發展、歷史、製酒過程等等。

本次實地考察後，對於舊建築的再利用，除了保留原有的空間涵構與文化記憶，更須透過符合現代的工法與材料，如同「舊瓶新酒」一般，重新注入時代的感知，再次釀造。也就是說，舊建築再利用並非特立獨行的遺世寡居，而是與年輕世代的互動交流。



觀光工廠景



觀光工廠景



觀光工廠景



觀光工廠景



觀光工廠景



觀光工廠景

肆、心得及建議事項

一、財經課 陳宏元 技士

本鄉各部落陸續於民國三十年代遷至現址，距今已八十幾年，當初設置的街道、排水等公共設施已老化，居民所蓋築的房屋亦日漸斑駁，雖有幾戶於家門施作文化或家族意象產生一些觀光能量，但總體來說依舊擺脫不了舊與窮的觀感。

本次考察歸納出營造之老街應有下列特色：

- 一、 富有歷史底蘊的文化或故事
- 二、 曾經有過一段輝煌時期，不論是人丁興旺亦或觀光繁榮
- 三、 足夠的觀光體驗或旅遊含蘊，使人可在該地從早到晚待著

南迴四鄉尚無老街景點發展，盤點本鄉應為嘉蘭村下部落較宜規劃成老街景點，因其遷入最早且該街道非屬附近往返唯一或主要道路，既有商家也不在少數，筆直又有高低落差可形成視覺特殊感受，如夜幕降臨東西向筆直的街道伴隨著東升西落的月光，其排列的燈具亦可造成一番趣味。

而光有街道本身並不足夠，周邊的天空步道、溫泉公園需一併整合，甚至需要增加手作文化體驗等吸引遊客駐足，更重要是街道居民須取得共識，建立初步老街形式帶動些微旅遊產業能量後，在輔導居民辦理展售、小吃或住宿等商店，進一步增加產業能量。

二、圖書館 楊彩鳳 館長

為了解日本對原住民的文化永續未來，此次先後參訪日本國立愛努民族博物館Upopoy及札幌市愛奴族文化交流中心，愛努民族博物館為專門展示及調查研究愛奴文化的歷史，設立此館也是為了構築尊重愛努民族尊嚴並傳達愛努歷史和文化，到札幌市愛奴族文化交流中心了解原居北方的愛努族人的生活、歷史、藝術，在文化交流中心可以現場觀看、接觸、體驗愛奴族人製作的各種傳統工藝品，讓我們了解日本政府對原民能協助保留其文化、傳統習慣的努力。雖然，我國原住民在二十世紀受強勢異文化的殖民統治，原本美好的部落大家庭，被搞得部落不成部落。整個政治、社會、經濟環境已全然改變，部落生命共同體的協力分享機

制被禁止，但！族人走過二十世紀的族群災難，我們仍然，堅持要在各個部落的傳統領域 傳承祖先的信仰和文化。重返祖先的榮耀，尊重每個族人的生活方式、價值觀念和信仰。我們走過了威權，反而更珍惜這自由民主國度與為民服務的政府。

三、主計室 葉美玲 主任

參訪日本北海道國立愛奴族民族博物館，是一次極富教育性和文化深度的體驗。這座博物館位於北海道札幌市，致力於展示和保存愛奴族文化的獨特之處，使遊客能夠更深入地了解這個少數民族的歷史、生活和傳統。

首先，博物館的建築設計就充分展現了愛奴族的傳統特色，從外部的屋頂到內部的陳列室，處處可見對當地文化的尊重。館內的展覽分為不同主題，從愛奴族的歷史、生計、藝術品到傳統節慶等方面進行全面而深入的介紹。透過生動的展示和豐富的文獻資料，我深刻感受到這個民族豐富多彩的文化傳統。

在博物館中，我最為深刻的印象之一是他們的文物收藏。這些珍貴的文物包括愛奴族傳統的衣著、飾品、工藝品等，每一樣都蘊含著深厚的歷史和文化底蘊。這些展品的細緻製作和複雜的圖紋，不僅讓我對愛奴族的藝術品有了更深的理解，也使我對他們的手工藝技能感到敬佩。

此外，博物館還透過多媒體展示方式，生動地呈現了愛奴族的日常生活和傳統儀式。這讓我更容易地融入他們的文化，感受到他們與大自然的緊密聯繫以及對祖先的敬仰。特別是在模擬的傳統儀式中，我深刻體驗到愛奴族對於儀式的嚴謹和誠摯，這種精神在當代社會中顯得格外珍貴。

參觀完博物館後，我也有機會品嚐到當地的傳統美食，這也是愛奴族文化的一部分。他們的飲食習慣和料理方式展現了對當地資源的獨特運用，讓我更深刻地體會到愛奴族對於自然的尊重和感激。

總的來說，參訪北海道國立愛奴族民族博物館是一次充實而難忘的經歷。這次的旅程不僅擴展了我的文化視野，更使我對愛奴族這個特殊民族產生了更多的興趣和尊重。透過博物館的介紹，我更理解了多元文化的價值，並深感文化多樣性的重要性。

四、財經課 劉正雄 課長

富田農場原本種植單一的薰衣草，大面積的栽種成為花海引人注目，後再將各種不同的花的顏色組成彩道花田，更讓人耳目一新想一探究竟，成功吸引大量的遊客，成為來北海道必遊的一個景點。本次安排參訪考察富田農場，最主要是要學習日本如何透過花草營造環境美學，除了美化部落居住環境外，期能吸引遊客增加觀光效益，朝「花之鄉」的目標邁進。

本鄉土地以山坡地居多平地較少，較難營造大面積的花海，建議找一個花海示範區（如嘉蘭溫泉對面的拉灣農業區、歷圪魯拉克斯吊橋周邊土地）來作總體的規劃（道路、停車場、景觀、商家等），以本鄉特有農作物（如紅藜、小米、洛神花等）為主，在不同季節於一個地點大面積栽種成為可食地景的花海，同時配合相關的觀光活動。在非農作物生長或休耕時節，可改種其他各類花卉，學習日本成為道彩花田，讓本鄉在每個季節都能呈現不一樣的花海可以觀賞。

五、公管所 陳偉哲 所長

參訪日本北海道新栄の丘展望公園，是一場令人心曠神怡的自然之旅。這座位於北海道札幌市的展望公園，以其絕佳的地理位置和壯觀的景觀，為遊客提供了一個欣賞北海道美景的極佳場所。

首先，公園的地理位置非常優越，坐落於丘陵地帶，遠離市區的喧囂，環境清幽宜人。抵達公園後，眼前豁然開朗，遠處的群山、綿延的田野和遼闊的天空構成了一幅宜人的畫面。站在展望點上，可以一覽無遺地欣賞到北海道獨特的自然風光，這種開闊感和純樸的美讓人心馳神往。

公園內的植被豐富，四季更迭時展現出不同的風貌。春天，櫻花盛放，構成一片粉紅色的花海；夏天，翠綠的樹木和草地搭配藍天，形成一幅生機勃勃的風景畫；秋天，落葉飄零，呈現出金黃和紅色的色彩斑斕；冬天，白雪覆蓋大地，構成一片銀白的世界。每一個季節都在這片公園中留下獨特的足跡，吸引著遊客前來感受大自然的神奇變幻。

除了自然景觀，新栄の丘展望公園還提供了舒適的休憩區域，供遊客放鬆身心。漫步在遼闊的草坪上，享受微風拂面的愜意，感受大自然的懷抱。公園內的

涼亭和座椅也為遊客提供了觀景的絕佳位置，可以坐下來品味一杯咖啡，悠閒地度過時光。

此外，公園管理良好，設施完善，遊客可以方便地進行拍照、野餐和其他休閒活動。在這裡，我們可以感受到日本人對於自然的尊重和維護，這種保護環境的理念深深融入當地人的日常生活。

總的來說，參訪新栄の丘展望公園是一次令人陶醉的自然之旅。這片寧靜而美麗的土地，讓我深刻體會到大自然的奇妙之處，同時也感受到日本文化中對於環境的關愛。這是一個遠離城市喧囂的好地方，讓人在大自然的懷抱中找到平靜和寧靜。

六、鄉長室 呂光榮 機要

北海道是日本的觀光熱點地區，廣闊的面積使得北海道不同地區的旅遊資源有著迥然不同的特徵。道南是北海道各地區中和人最早到達的地方，因此這裡亦以歷史和人文景觀見長。

本次藉由拜訪日本北海道地區讓職了解由於北海道是在近代才進行開發，因此人口密度遠較日本其他地區為低。這使得北海道保有廣闊未經人工干擾的自然環境，吸引眾多遊客到訪。北海道亦擁有日本四分之一的農地，使其成為日本食糧提供的重要基地。

然參訪後發現服務業是北海道經濟的支柱產業。觀光產業在北海道經濟中發揮了重要作用。北海道憑藉其較為原始的自然、涼爽的夏季和冬季雪國景觀等旅遊資源吸引了眾多來自日本國內外的遊客，相形臺東縣與北海道之發展極為相似均為幅員遼闊，自然資源

豐富尤其金峰鄉保有廣闊未經人工干擾的自然環境及溫泉觀光潛力應大力發展優勢產業。

七、農業課 夏壠慶 課長

小米一直是原住民族歲時祭儀中一項不可或缺的文化資產，亦是原民生活息息相關主要文化農糧，小至春耕播種、大至豐收年節祭儀，乃至來年火耕，小米影響著原住民族生活作息數百甚至千年。而小米酒更是原民文化中不可或缺的一

環，既是文化，也是生活中的獎勵，至今更成為原住民族產業的一項瑰寶，本次藉由拜訪男山酒造資料館，對於小米酒的可期性更進一步。

首先，了解到男山酒造對於造酒歷史的重視，300多年的造酒歷史資料保存完善，對於酒造的職人精神亦令人敬佩，反觀原住民族小米釀酒技術的歷程，已有百年以上歷史，但對於釀酒的職人與釀酒技術保存方式仍停留於口傳，乃至於傳統手工藝傳襲方式，對於造酒職人的發覺與酒造工藝的紀錄與延續，男山酒造資料館應可作為後續推動小米酒推廣之借鏡。

其次，男山酒造歷經300多年的傳承，除保留傳統大吟釀原始滋味，亦針對市場開發出創新產品，參加國際酒類品鑑，提升自我造酒技術與品質，亦值得作為小米酒未來發展模式參考，讓小米酒也許不在只是小米酒

最後，本次參訪北海道各地、各類商品皆有其特別地方限定銷售模式，本鄉戮力推動小米、洛神及紅藜產業，且為吸引各地遊客及消費者到金峰鄉遊憩體驗，每年舉辦各項活動（洛神花季、小米年祭、紅藜記等），期盼遊客來到金峰消費，在地限定亦可作為本鄉商品行銷模式，以提高到訪民眾消費意願。

金峰鄉公所致力農業深耕、產業輔導，並積極推動正興有機加工廠興建，除成為食品加工廠外，也希望讓小米酒類釀造成為地方重要產業，藉以提昇小米經濟及附加價值，本次參訪男山酒造資料館，未來可思考讓小米文化歷史、酒造歷史成為基底，另透過職人及酒造創新提升成為產業轉換過程，產出原民文化農糧多元產業開發模式擴大效益。

八、產觀所 江昕 辦事員

隨著地方創生的推動，為促進城鄉均衡發展並創造在地生機、提升地方經濟，藉以吸引地方青年回流，各地發展重點逐漸回歸在地性，並聚焦地方人文及產業問題的解決，以減少城鄉之間差異擴大。

本次參訪日本東川町文化藝術交流中心，了解到公共空間活化之多元性運用及區域發展的重視，藉由改建舊校舍為交流中心，除提供地方人口使用作為圖書休憩、展演空間，亦為在地災害整備之收容據點，同時也是日本語言學校。公共空間的設置提供民眾活動、交流的場域，為當地增添機能及多元發展；惟因著少

子化導致廢校情形增加，閒置校舍比例增加，東川町如何將舊校舍轉換運用、重新發揮空間效益，亦是本所值得學習之處。不僅提升在地生活品質，為當地增加移居人口及關係人口，帶動整體發展。

本鄉近期針對公有空間積極盤點清查，冀希配合本鄉未來發展政策有效規劃利用，提供各項活動、計畫執行之場域；如鄉內目前閒置之中繼屋、舊托兒所、多功能活動中心等，多數因欠缺實質規劃管理致無法充分利用；另外如小米學堂，其類似本次參訪案例為舊校舍轉型，目前透過招租方式委外營運為本鄉小米故事館及展售據點，後續亦可規劃其他用途使用，以增加公有空間之多元運用。

地方創生重點為解決城鄉差距並促使青年回流，本鄉於地方創生的基礎下，亦期望青年回鄉創業，為此辦理諸多人才培力課程、工作坊等提供鄉民技能、知能之學習，惟若能長期、固定提供相關課程，教學場域及空間即為重要；如案例般善加利用及轉換空間的使用，配合本鄉發展需求，將公有空間盤點，並設計規劃為休憩場域、人才培力場域、產業展售中心、工藝作品展演或部落廚房等，並針對本鄉南二村、北三村兩區域均衡資源，便能為鄉鎮創造更多人才資源及帶動地方發展。

九、社會課 李惠玉 課長

(一)從社區營造走向地方創生

從社區營造、地方產業開發到青年創業，相關議題近年來越來越受到重視，也引發越來越多討論，這些行動除了活化當地之外，更重要的是系統性地銜接，有一群人為了文化傳承，關心自己居住的家園，集結在一起發展地方的特色及亮點，讓更多人看見社區的美。

社區總題營造的開端要從對於社區從社區中的「人」、「地」、「產」、「景」等五個面向進行盤點及分析，以了解社區需求。「人」：社區中的人口組成，包括男女比例、人口年齡分布以及住在社區中的文學家、藝術家、工藝師或特殊專長人物等。「文」：特殊的文化習慣、節日慶典、歷史脈絡、發展歷程以及生活習性等。「地」：地理環境及範圍、自然的特有地形、氣候分布以及動植物等。

「產」：產業文化，三級產業活動等。「景」：特色歷史古蹟、廟宇以及人文建物等。社區營造以「造人」為目標，完成社區資源調查後，更重要的是和社區居

民的溝通討論，藉由工作坊、居民大會以及社區人才培力等方式，達成發展共識並逐步推動社區發展。(摘自網路: <https://mymkc.com/article/content/23214> 郭祐綸)

地方創生政策的首要目的，是鼓勵關心地方發展的人士，積極面對地方將因人口老化衝擊而衰落的危機。這項政策支持在地自發的行動，動員產官學，建立共識、連結公私部門資源，以創造工作機會、減緩人口問題，提高生育條件；地方創生要處理的首要問題，是迫在眼前的高齡化與人口減少的問題。

本鄉近年來成立青年事務推動委員會，鼓勵青年返鄉之動力及輔導青年培力補助計畫；社區營造以「造人」為目標，查詢社區需求調查及整理後，在人力資源尤其重要，藉由112年臺東縣政府福利社區化大旗艦補助計畫項目中，特別撰寫老人服務類-青銀共榮、高齡創生計劃，藉由工作坊、社區會員大會與居民共同討論，由公所辦理社區青年培力等方式認識社區發展工作及社區認同感，達成共識、共生、共好與共享之生活樣貌。

(二)人與自然、人與人、是共生、共榮的生命共同體

本鄉目前人口數約3730人，112年8月以前65歲以上老人約420人佔全鄉人數11.2%，且近年來生育每年約30人，生育率不佳，已符合地方創生處理城鄉人口不平均、高齡化、低出生率等人口結構問題。

在這次的觀摩東川文化藝術交流中心，也經由該中心行政人員的簡報中獲知東川町與臺灣一樣面臨著城鄉人口不平均、高齡化、低出生率等人口結構問題，訂定創產業三大面向即文化藝術業、家具業、觀光業。

東川町於1985年發佈寫真文化首都宣言：「我們宣布成為在『自然』與『人』、『人』與『文化』、『人』與『人』的交流之中誕生感動的『寫真之町』，一直致力於通過攝影文化建設擁有魅力與活力之町東川町開始舉辦各種活動，如從1994年以來舉辦的「寫真甲子園」和東川國際攝影節，將這些活動及東川町本身風景照片作城鎮的宣傳。希望藉由重視心靈『記錄、留存、傳承』的攝影文化中心，透過攝影將世界各地的人們聯繫在一起。」三、營造部落高齡友善環境及在地化照護站

東川町的地方創生計畫在2014 年配合日本安倍內閣提出地方創生政策，四大項目(摘自網路<https://www.thenewslens.com/article/110086>謝子涵)

1. 推動照護服務證照，創造讓高齡者安心生活的環境，內容包括招聘東川町立日語學校的招生承辦單位、舉辦海外招生說明會、營運日語學校、社會福利專門學校考照支援。
2. 導入設計思維培育高品質的家具生產人才，建構歐風家具設計檔案，並開設設計學校。
3. 舉辦以文化藝術活動為核心的活動，製作相關電影、打造支援創作的據點、以及活躍老人的設施。
4. 製作促進住民健康的專案計畫。(例如改善兒童保育措施和醫療設備)

本所積極的配合衛生福利部推動臺灣健康暨高齡城市政策與臺東縣政府努力推展幸福臺東—宜居城市競賽；除此之外，為發展屬於在地化生活化之施政目標，本鄉鄉長施政理念其中落實衛生福利及健康計高齡友善工作，從高齡八大面向無礙、暢行、安居、敬老、親老、不老、連通、康健等訂定健康暨高齡友善環境實施計畫及編列充裕預算，有遠見的制定宜居金峰—健康社區八大項目為社區居住安全、社區農業發展、社區健康促進、社區之福利社區化、社區環境清潔、社區景觀維護、社區人文素養、社區產業及觀光發展等工作項目；並以競賽獎勵方式激勵社區配合公所政策落實照顧地方居民生活。

針對東川町地方創生政策四大項計畫之其中推動照護服務證照，創造讓高齡者安心生活的環境，本所未來要努力的工作是將全鄉5個部落文健站老人服務據點發展成為結合社區凝聚力、部落vuvu們傳統文化知識傳承場所、提供預防性醫療照護其中如遠程醫療部落長輩可以在此地方獲得健康照護，不要再由偏鄉前往市區做健康檢查，避免舟車勞頓之可；還有老人福利服務、建立老人專才資料中心、高齡者培力與增能，提升高齡者參與感，綜上不僅是提供保健服務，而且還要避免社會孤立，並將護理、老年人護理和全鄉社會福利結合起來，營造部落高齡友善環境及在地化健康照護站。

十、清潔隊 李淨甄 隊長

過去廢棄物以「焚化為主、掩埋為輔」，在中央政策推動之下，掩埋場設置計畫落腳本鄉，開始了金峰衛生區域掩埋場垃圾掩埋之工作，但廢棄物掩埋因地形及環境總有飽和之可能，且本縣焚化爐於112年開始啟動垃圾清運焚燒工作，為提倡將資源有效循環利用，逐步達成垃圾全回收、零廢棄之目標，全面推動「垃圾零廢棄」之垃圾減量及資源回收等政策，源頭減量才能根本解決垃圾問題，在環境部環境管理署輔導提昇全國掩埋場營運管理效能，積極推動掩埋場轉型，全國已陸續有成功轉型案例之掩埋場，因此，本鄉垃圾掩埋場轉型勢在必行。

本次參訪日本北海道掩埋場轉型成功案例「札幌莫埃來沼公園」，掩埋場占地1.89平方公里約18公頃，在掩埋場之上建起公園，井然有序的藝術元素充滿了整座莫埃來沼公園，包含幾何學造型的山、水資源再利用噴泉設施、運動設施等，享受自然風光的同時也處在一件大型的藝術作品中，讓生活即是藝術完美融合。莫埃來沼公園不只是一座平凡的公園，更是一座大型的設計作品，以「環城綠化帶」為構想，將這片垃圾廢墟之地整頓活化成一片新天地，寬闊的山體前身為垃圾山，現在則是一片綠地，藝術品與公園自然地景完美呈現，成為札幌人的後花園。

反觀本鄉掩埋場，佔地約4公頃，腹地雖無法比擬札幌莫埃來沼公園，但環顧掩埋場四周，依山傍河，周邊有豐富資源可加以利用，除透過轉型導入光電成為智能園區外，亦可學習札幌莫埃來沼公園將藝術融入園區，與本鄉將要推動之原鄉大地藝術季之宗旨與精神不謀而合，期盼透過現地資源，結合本鄉工匠、創作職人等打造屬於金峰之後花園，使掩埋場轉型兼具「智慧」、「教育」、「藝術」的功能，與周邊地景串連成完整的環境教育綠色園區，創造一個自然與人文融會的場域，邁向金峰成為原鄉智慧博覽會之目標。

十一、秘書室 鄭翔宇 技士(研考)

臺灣面積只有約3.6萬平方公里，但是臺灣原住民族在這小小土地上，對於語言、文化及祭典方式各有其傳統文化特色，並透過各界的保存及維護，才得以乘載無形文化資產之相關物件、工具及文化場所，本次藉由拜訪愛奴族文化交流中心，期望對於文化產業永續發展可得到更進一步的跨越。

本次考察藉由導覽人員的介紹中，得知愛奴族人口數約2萬5千人，大多已於和人同化，且經歷一連串的同化政策，如禁止使用愛奴族語與傳統的祭祀、強制改用日本姓氏及生活模式轉變為農耕為主，致使多數愛奴族人不承認自身身分，為復興與傳承愛奴族文化，希望透過愛奴族文化交流中心，協助愛奴族找尋自身文化及歷史傳承。

金峰鄉公所近年來朝向「原住民智慧生態博物館」概念為主軸，配合持續與鄉內溝通、交流與共識，對於文化產業永續發展方面，本所將積極興建或改善青年聚會所、部落文化廣場及相關文化治理白皮書等，藉由本次參訪愛奴族文化交流中心，未來將該中心展品保存方式及興建理念納入本鄉思考，並成為原住民族下世代的新典範。

十二、人事室 張桂玲 主任

參觀完道產食彩HUG Mart/HUNG Eat個人直覺這是複合式經營的美食街商場，讓消費者看得見產地食材的食農教育現場。商場綜合了「農產直賣所」與「在地食材美食街」兩個最重要的元素，集結當地高品質的農產品，透過穩定的供應來滿足消費者，同時也能在現場品嚐由道產食材所製成的美味料理。

本鄉可透過定期舉辦美食市集方式，把「農產直賣所」與「在地食材美食街」擺在隔壁一起經營，利用供應共同來源的食材及共同運輸而減少物流發貨的成本，把小吃街的食物轉化成美食來經營，進而創造自己的品牌。

十三、產觀所 吳慶豐 所長

從社區營造、地方產業開發到青年創業，相關議題近年來越來越受到重視，也引發越來越多討論，這些行動除了活化當地之外，更重要的是系統性地銜接，吸引更多國、內外觀光客，創造更高的產值，進而回饋地方，形成觀光的永續循環。其中，地方創生與觀光創新更是目前發展旅遊產業不可或缺的兩大主軸，不管是鄉內的深耕與培植，抑或出外的考察與推廣，從政府到民間，身為鄉內的一分子，人人責無旁貸。

本鄉擁有豐富的自然資源、文化及人文產業，本鄉目前推動之「智慧原鄉」之概念，即以此為出發點，期能以「燈塔效應」帶動地方其他產業共榮發

展。

伍、工作任務分配

112年度金峰鄉公所因公出國考察實施計畫-日本北海道地方創生暨文化交流考察活動

項次	姓名	職稱	工作任務	參與日期
1	蔣爭光	鄉長	赴日本參加112年度-日本北海道地方創生暨文化交流考察活動	2023/9/12- 2023/9/16
2	呂光榮	機要秘書	報告撰寫- 新榮之丘展望公園	
3	劉正雄	民政課長	報告撰寫- 富良野富田農場	
4	夏堰慶	財經課長	報告撰寫- 男山造酒資料館	
5	陳宏元	工程技士	報告撰寫- 登別溫泉街區散策	
6	李惠玉	社會課長	報告撰寫- 東川町-文化藝術交流中心	
7	李淨甄	清潔隊長	報告撰寫- 莫埃來沼公園	
8	陳偉哲	公管所長	報告撰寫- 新榮之丘展望公園	
9	鄭翔宇	技士(研考)	報告撰寫- 愛奴族文化交流中心	
10	吳慶豐	產觀所長	報告撰寫- SAPPORO北海道啤酒博物	
11	江昕	辦事員	報告撰寫- 東川町-文化藝術交流中心	
12	楊彩鳳	圖書館長	報告撰寫- 國立愛奴族民族博物館	
13	張桂玲	人事主任	報告撰寫- 狸小路-道產食彩	
14	葉美玲	主計主任	報告撰寫- 國立愛奴族民族博物館	